

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^{ro}. 32.

Brashov, 21. Aprilie.

1847.

TRANSLVANIA.

Къж. Щирі дела діетъ. Дн шедин-ца а 49. дін 22. Aprilie дъпъ към ам зис дн пшъръл трекът, саъ пропъс ал 10-леа проіект де леце зрваріал дін оператъл система-тичеі депътадіі, каре тратеазъ деспре лібера еміградіе (словада стръмътаре) а іовацізлві дела пропріетаріѣл съѣ. Дндатъ дъпъ чітіреа ші дпътіреа протоколълві, пре-сідентъл арътънд къ доі депътаді ар фі ре-мас пе акасъ, трімедіондъсе алдіі дн локъл лор, дъдъ воіе а се дичене десватеріле ас-пра ачестві пшут. Маі паште де тоді се скълъ зп депътат ал Хънедбреі ші арътъ, къ трімідеторіі съі ар фі де пърере, ка, дъпъ че оператъл система-тичеі депътадіі дн прі-вінда пшптълві ачествіа се департъ форт-таре дела артіколъл ал 26-леа де леце че саъ фъкът дн діета дела а. 1791 ші каре ко-прінде пе ларг тоте дппрецізръріле стръ-мътъріі іовацілор, поі локъ съ пе аватем къ тотъл дела ачела, ші съ пе шълдзміт къ зисъл артікол ал 26-леа де леце, прескімън-дъл пшмаі дн знеле пшптърі, каре асътзі пш респанд дорінделор ші дппрецізрърілор нѳ-стре. Пъререа ачестві депътат, дъпъ кътева десватері дн дреапта ші дн стъага, се пріі-мі, пріп зрмаре артіколъл де леце дела 1791 се лвъ де въз къ зрмътореле прескімън-дъл: 1) іоваціл, каре аре де гънд а пъръсі пе домъл съѣ, есте дндаторат а дпцінда де-спре ачеста пе пропріетаріѣл пълъ ла сѳ. Міхаіл, іар термінъл ешпреі ва фі ші де ачі дпаште сѳ. Георгіе. Семълътъріле де тоа-мпъ ретън а ле іовацілві че се стръмътъ, іар внде сънт местекате де томпъ къ де прі-търваръ, аколо пшмаі пе жмътате сънт але лві. 2) Іоваціл че се стръмътъ, пш есте дндаторат а пзне алтъл дн локъл съѣ. Пшп-тъл ал 3-леа ретъне към аѳ фост. 4) Копіі іовацілві прекъм ші слъжіторіі лві, асеме-неа ші жълеріі чеі фъръ касъ ші тошіе, де кштва ш'аѳ дпплініт даторііле че авеа кътре пропріетаріі съі, се пот стръмъта кънд вор воі. 5) Де кштва дптре пропріетаріѣл ші іоваціѣл ар маі фі чева грезтъді, дар ачест дін зрмъ аѳ дпплініт кондіціоніле стръмъ-търіі зрваріале, ел поате еші; ші дакъ про-пріетаріѣл п'ар вреа съі деа карта де ешіт, атъчі іоваціл аре дрепт съ о чеаръ ача-ста дела дерегъторіѣл цінзтълві, каре дъпъ че се ва конвінѳе, къ църапъл ш'аѳ дпплі-

ніт кондіціоніле черзте пріп лецеа зрваріалъ, е дндаторат аі о да дн дар. Пшптъл ал 6-леа ретъне към аѳ фост. 7) Фіндкъ пріп про-іектъл ал 9-леа де леце, де каре ам ворвіт дн пшъръл трекът, іовацілві і саъ дат воіе словодъ аші пштеа вінде клъдіріле че аѳ фъ-кът пе тошіа са зрваріалъ де дппрезпъ къ тоте фолѳселе еі, де кштва църапъл п'ар воі а се фолосі де ачестъ словозеніе, атъчі пропріетаріѣл пш есте дндаторат а і ле пъл-ті, іар де кштва іоваціл ар фі ретас домъ-лві съѣ даторіѣл саъ къ вані, саъ къ ретъшпѳе де дндаторірі зрваріале, атъчі пропріетаріѣл се пѳте деспъгъзві дін клъдіріле църапълві, дпсъ пшмаі дн ачел преѳ сокотіте, дн каре се ва дндатора зрмъторіѣл іоваціѣл а ле пріімі. Пълъ ла пшптъл ал 11-леа ретън тоте към аѳ фост дн артіколъл ал 26-леа. 11) Лъндъсе де въз артіколъл ал 40. дін Партеа I. а Тріпартілві, пропріетаріѣл дп-къ пѳте да афаръ пе іоваціѣл дн зрмътореле дптъмплърі: а) кънд іоваціл п'ар фі дес-тоінік спре дпплініреа повърілор зрваріа-ле; каре дпсъ де кштва пш с'ар фі дптъм-плат дін віна лві, атъчі пропріетаріѣл есте дндаторат аі маі да ретімп де 1 ап, ка дн ачела време съші адъкъ църапъл требіле сале дн оръндзіалъ. в) Дакъ іоваціл есте дп-дърътнік, неаскълтъріѣл, неспъс, дпкът пе калеа зрваріалъ съ се аоле вреднік де а фі депъртат. г) Дака с'ар аола, къ дптрепріп-де есчеспрі марі ші прімеждіѳсе пентрѣ дп-треага комзвітате, ші дн зрмъ, д) Дакъ с'ар тріміте ла ровіе, ші дн ачеші време п'ар догріжі дъпъ къвіндъ деровотеле сале. Дн тоте дппрецізръріле ачестеа де стръ-мътаре дакъ іоваціл пълъ дн 19. Феврва-ріе ш'аѳ вьндзт тоте клъдіріле ші віналеде че леаѳ авт пе тошіа са, де дппрезпъ къ фолѳселе еі, дін сшма пріімітъ се деспъгъз-ѳе пропріетаріѣл дн челе че аре дрепт а чере; іар де кштва пълъ дн термінъл ачела іоваціл пш ш'аѳ вьндзт сшпередіѳкателе са-ле, атъчі пропріетаріѣл аре а дпцінда пе дерегъторіа зрваріалъ че се ва дпцінда, ші кареа дп ва пзне зп алт термін пълъ дн 20. Мартіе, дн каре време і се вор вінде пріп лічітадіе (къ дова) тоте клъдіріле, спре каре скоп се вор дпцінда тоді сътепш; дін сшма че се ва пріімі дн кшвл ачеста се вор скѳте даторііле че ле ва аръта де възне про-пріетаріѣл, іар дъпъ ачеша църапъл се ва пшта. Дптъмплърдъсе, ка іоваціл съ се

стръмъта дин причинеле копривсе дн артиколъ ал 40, дин Партеа I. а Трипартителъ, а твочи личитагя п'аре лок, чи съпередификателе лъи се вор прецзи де кьтре оменѣ неинтересадѣ шѣ се вор ревопифика кь ванѣ. Дакъ ювацѣл дъпъ дмплнѣреа кондѣдѣвелор стръмътърѣи, п'ар воѣ а еши, чи с'ар опъне пьтерѣи проприетърѣдѣ, зпъл ка ачела се ва педенсѣ не калеа зрварѣалъ. Артиколъ ал 26-леа дин а. 1791, днкът пъ е модѣфикат ачѣ, ретъне дн деплѣнъ пьтере.

Дн контра ачестъи проѣкт де леце кьм ам зѣс, с'аъ свълат тълдѣ черкьндъсе ал ре-дпорънде; дар кь тоте ачестеа дн зрмъ тот се прѣимѣ кь о маѣоритате де гласъри, дн кьт ретасъ ка съ фѣе леце. — Тот дн шедѣнда ачеаста се чѣтѣ о скрѣсѣре а есел. сале графълѣи Ioan Nemеш, каре кьм шѣм се афълъ кондъкьторѣл дн пьтадѣе че аъ мерс ла Виена спре а опора не D. канчеларѣ з. Самъил Южѣка, дн каре дмпьртъшеще дѣетеѣ кь тълът пълъчере ѣсправа че аъ фъкьт'о, шѣ кь песте тот локъл ар фѣ фост прѣимѣдѣ кь чеа маѣ маре цепеносѣтате шѣ възъвоѣнцъ, адъогънд, кь Аналта кьрте ар фѣ фортѣ тълдъвѣмѣт кь лъкръриле дѣетеѣ пълъ а кьта. —

МОЛДАВІА.

Іашѣи. Преа-дълдъатъл постръ Domn, аъ сосѣт Жоѣ дн 3. а кьргътоареѣ де ла пьтречереа че фъкь ла Фълъжнѣи.

D. Консѣлиеръл де Стат де Кодевъе, Консъл а M. С. Дмпьратъл Ръсѣеѣ, с'аъ дп-търнат дн 3. Април дин кълъторѣа де ла Бъ-кьрещѣи.

Дн зрмареа анафоралѣи Департаментъ-лѣи дин пълътъръ, атингътоаре де лѣпса лѣпѣторѣлор че не аскъне експортаъ антрепренорѣи, карѣи прѣи контракт ераъ дндаторѣдѣ а дндѣстъла полѣтѣле кь лѣпѣторѣле тревъинчоасе, Преа-дълдъатъл Domn аъ въневоѣт а десѣинда не тотдеазна асемене антрепрѣзъ шѣ а днкъвѣнда проѣктъл D. Протомедѣкълѣи Пост. Г. Къчъреан, дъпре каре експортагя лѣпѣторѣлор есте опрѣтъ, еар Спѣдерѣле шѣ Бървѣерѣи сънт дндаторѣдѣ а авѣ тотдеазна о про-вѣзѣе де лѣпѣторѣи пьнтъръ тревъинда пълъкь кь о такѣе днсемплатъ дн Бълетѣнъл Про. 25.

(Алѣина Ром.)

Chronică străină.

Гречѣа. Атина, 4. Априліе. Проѣктъл опосѣдѣеѣ де а траѣе дн процес не министръл де фѣнанцъ пъ се прѣимѣ де кьтре адънареа цепеналъ. — Дн причѣна дѣферѣндѣлор дптре Пъртъл шѣ Гречѣа, кь тоте кь авеам въпъ пъдежде, маѣ алес дъпъ че се местекъ шѣ кабинетъл Австрѣеѣ ла мѣжлок, пъ се авд шѣрѣи преа въе. Пърта пъ връ се прѣимѣаскъ про-пъперѣле лѣи Колетѣс, чи еа ретъне статор-нѣкъ не лънгъ злѣматъл съъ. Domnъл Ар-гѣронълос, солъл Гречѣеѣ дн Константинопол аъ прѣимѣт порънкъ дела гъверѣл съъ, ка дъпъ дмплнѣреа челор 30 зѣле каре сънт дпгъдъсѣте дн злѣматъл порѣдѣи пьнтъръ дп-

пъчѣзѣре, съ се ретрагъ дин дерегъторѣа са шѣ съ ретъне дн Константинопол ка ом прѣ-ват. — О кореспондѣнцъ че аъ венѣт дела Константинопол се еспрѣмъ дн кѣпъл зрмъ-торѣс: Салтанъл аъ дмпьртъшѣт челор треѣ пьтерѣи марѣ о потъ, дн кареа ле чере ажъ-торѣл лор спре а пьтеа змѣлѣ съмедѣа па-дѣеѣ гречешѣи, дела кареа аъ авѣт а свѣерѣ атътеа змѣлѣри. Ла ачеаста респънде зп жьр-нал греческъ кам аша: „Дуаѣнте министрѣлор тьрчешѣи! Грекъл пъ се маѣ теме де фанатѣ-ствъл асѣатѣк. Грекъл с'аъ депрѣос а дптре-ва, знде сънт дъшманѣи, ѣар пъ кьдѣ сънт?“

Константинопол, 1. Априліе. Тоате репортърѣле дптре Тьрчѣа шѣ Гречѣа де астъзѣи дпколо аъ дпчетат. — Канчеларѣл дела солѣа греческъ дин Константинопол аъ лъват порънкъ а се дпдрента дн тревѣле че ва авеа дн прѣвѣнда негодълѣи, кьтре Мъх-тар Бѣи. — Ла нота чеа дин зрмъ че аъ сло-воѣт Колетѣс кьтре дмпьтерѣнѣчѣтъл съъ ла кьртеа дин Константинопол, кь кьвънт ка съ о дмпьртъшѣаскъ двалтеѣ порѣдѣи, ачеаста дин зрмъ пъ дъдъ алт респънс, де кьт кь еа ретъне статорнѣкъ не лънгъ злѣматъл съъ, каре ерѣ се шѣ дмплнѣи. Аѣентъл Гречѣеѣ пъ маѣ пѣте дмпьртъшѣи Порѣдѣи пѣчѣи зп лъкръ офѣѣиал. — Коръвѣле енглезе де каре ам помѣнѣт дн пьтерѣи трекъдѣи акъм аъ со-сѣт сѣгър дн портъл дела Пѣреъс дн пьтър де патръ. Се спъне, кь солъл енглез D. Ве-леслеѣ ар фѣ прѣимѣт ѣнстръкѣе пѣъ, ка съ апере дин тоте пьтерѣле не портъ пелъсъп-дъо, ка съ дпгъдъсѣе пѣчѣи кьт е пьгръ сънт зпгѣе Гречѣеѣ. Шѣи вор а зѣче, кь Енглѣтера акъм ар мѣшка тѣгът пьнтра ка съ рѣстѣрне министрѣл лѣи Колетѣс шѣ прѣи ачѣеа съ шѣ статорнѣчѣаскъ о пѣъ ѣнфлѣнцъ дн Гречѣа, не каре ѣ се паре, кь дела рѣстърнареа лѣи Маврокордатос аъ пьрдъто де тот. Дпсъ че вор зѣче чѣле дѣъ пьтерѣи: Ръсѣа шѣ Франца, каре дпкъ аъ а ворѣи дн прѣвѣнда ачѣстѣи рѣгат? Дин тѣте ачѣсте се веде кь-рат, кь пълъ ла 1. Априліе, дѣферѣндѣле, не лънгъ тѣте скрѣсѣорѣле че с'аъ спѣдъѣт ла Виена, дпкъ пѣчѣи кь с'аъ апропѣат де прѣнѣ-пеле дмпъчѣзѣреѣи. Дн астъелѣс де дмпре-дѣзърѣи пьтерѣле чѣле марѣ цѣнтъръ дн зѣле-ле трекъте маѣ тълъте конфѣрѣнде. Партеа чеа маѣ маре воѣа, ка о пьтере маре дин Европа съ се алеагъ де жъдекътѣре дн прѣ-чѣна греко-тьрчѣаскъ. Австрѣа шѣ Ръсѣа се дпвоѣи кь пропъперѣеа ачѣаста; ѣар солъл ръ-сескъ шѣ чел енглез респънсѣръ, кь еѣ аъ тревъинцъ съ чѣаръ пѣъ ѣнстръкѣеѣ прѣвѣтѣре ла ачѣст' пълт. Рѣшид-паша се лъпъдъ де ачѣст' пълт шѣ зѣсе, кь дакъ вор пълъшѣи тѣте пьтерѣле еъропене дн контра Тьрчѣеѣ, еа то-тъш ва фаче чѣѣи чере даторѣа са, адекъ пъ ва свѣерѣи пѣчѣи дптръшѣи кѣп, ка съ се змѣлѣ-скъ де кьтре о пьтере ка Гречѣа. Дптръ-чѣеа маѣ азѣим шѣ алтеле, кь Тьрчѣа ар адъ-на мѣлѣдѣе дпсемпътѣре дн марѣнѣле де кь-тре Гречѣа; кь дн арсеналъ дела Констан-тинопол с'ар лъкра върѣвѣтеще ла арте; кь дн кьпѣталъ с'ар черка тѣте ѣнтрѣѣле ка съ се рѣстѣрне мареле vezir де астъзѣи.

(m. m. жьр.)

§. 4. Цара фінд довелшугатъ де ліпаторі, спідърі, хіръріі ші вървьері, каріі аѣ дзгеауъ до тотъ кърііісѣл Пріудіпатѣлѣ, сѣнт даторі а ціне ші а аве до тоатъ време зп пѣмър де 300 вѣкѣді ліпаторі, каре пѣмър тревѣе съ фіе тотдеазна депліи.

§. 5. Предѣл знеі ліпаторі ва фі де ла Сѣ. Георгі пѣлѣ ла Сѣ. Дімітріе кѣте 15 парале вѣката, іар де ла Сѣ. Дімітріе пѣлѣ ла Сѣ. Георгіе 25 парале зпа, осевіт де таксіа аплікаціеі каре дакъ съ ва пѣне де кѣтръ хірърг ва фі 20 де парале, іар дакъ съ ва пѣне де вървьері ва фі 15 парале пентрѣ фіеѣекаре вѣкатъ, спідъріі пѣ сѣнт дндаторіді а ле апліка че пѣмаі а ле вінде орі кѣі ва чере тревзінда. Ачеасть таксіе а аплікаціеі пѣ о вор рѣспѣнде де кѣт чеі дпстѣріді, іар сѣрачіі вор фі скѣтіді де дѣпса.

§. 6. Аіче дінтре ачесте тагте сѣс пѣміте де пѣ вор фі зрѣмърі лецізіреі статорічіте, вор фі гловіді спідъріі потривіт Арт. 106 Літ. В. Сѣк. II. Кап III. дін Органіческѣл Реглемеит, хіръргіі дпгѣіа оарѣ кѣ 60 леі, а дова кѣ 100 леі ші ла а треіа аватере кѣ опріреа праксіеі пе време де зп ап, вървьеріі дпсѣ ла дпгѣіа оарѣ кѣ 25 леі, ла а дова оарѣ кѣ 50 леі ші ла а треіа кѣ опріреа де а пѣ аве ші а маі ціне дзгеауъ дескѣс пе време де зп ап де зіле.

§. 7. Баніі гловірілор ачестора сѣ вор пріімі дп капіталіе де ла спідърі ші хіръргіі до фінда Комісіеі Докторещі де кѣтръ Секретаріѣ еі, іар дела вървьері дп фінда докторѣлѣ Кварталѣлѣ де кѣтръ Комісаріѣл Кварталѣлѣ, каре вор да квітанціе де сома гловіреі, даторіѣ фінд Комісаріѣл аі депѣне іарші кѣтръ квітанціе ла чеа дпгѣіѣ сесіе а Комісіеі Докторещі Секретаріѣлѣ еі, дп дінвѣтѣрі оз вор пріімі ачесте гловірі пріи орашеле знде сѣнт медічі а орашѣлѣ пѣлѣтіді де Еѣоріе, дп фінда медікѣлѣ де кѣтръ Членѣ Еѣоріеі кіемат дп адііс пентрѣ ачѣаста, аколо знде пѣ сѣнт де кѣт фізічі а дінвѣтѣлѣ дп фінда ачелѣіа де кѣтръ Членѣ Еѣоріеі, саѣ дп ліпсѣ де Еѣоріе де кѣтръ Поліцмаістрѣл саѣ Комісаріѣл тѣргѣлѣ, асѣміне ші пріи тоате тѣргѣшоаріле дінвѣтѣлѣ каре вор фі сѣпѣсе дп ревізіа фізікѣлѣ де дозѣ орі пе ап, деспре тоате ачестѣа гловірі сѣ вор рапортѣі кѣ чеа дпгѣіѣ поштѣ Комітетѣлѣ Сѣлѣтѣдіі, каре ва дптрѣвзінда сомеле ачесте спре кѣмпѣрареа де докторіі дп фолосѣл сѣрачілор.

§. 8. Дп капіталіе сѣ вор фаче ревізіі ліпаторілор пе ла спідърі ші хіръргіі де кѣтръ медікѣл Кварталѣлѣ дппрезпѣ кѣ зп Член а Еѣоріеі, іар ла вървьері де кѣтръ ачелаш медік дппрезпѣ кѣ Комісаріѣл кварталѣлѣ, ла дінвѣтѣрі дпсѣ сѣ ва фаче ачѣастѣ ревізіе де кѣтръ фізікѣл дінвѣтѣлѣ потривіт §. 7.

§. 9. Пентрѣ ка персоанеле дндаторіте де а ціне ліпаторі сѣ пѣ поатъ фістѣжніте дп адѣнареа лор де жідові каре ле прекѣпѣск, пічі де контра бандіері каре експор-

теазѣ пе асѣпс, Комітетѣл сѣлѣтѣдіі ва да аспре порѣнчі кѣтрѣ тоді ісправнічіі ші поліцмаістріі, асѣміне тѣтѣрор Комісарілор де пріи тѣргѣшоаре знде пѣ есте алѣ адміністраціе, ші прівігіторілор де пріи окоале, сѣ пѣ дпгѣдзіаскѣ сѣнт пічі зп кѣвѣнт пе жідові а кѣмпѣра саѣ а вінде ліпаторі, кѣчі сѣферіндсѣ ші доведіндсѣ ла чел дпгѣіѣ прілеж, вор фі депѣртаді дін слѣжѣ.

§. 10. Старостеле де вървьері дін орі каре ораш, ва фі даторіѣ а ціне дп агропіе-реа орашѣлѣ зп іаз саѣ о валѣ дп посесіе ші а кѣмпѣра тоате ліпаторіле каре саѣ аплікат дп ораш ші сѣнт віі де ла орі ціне і леар адѣче кѣте 2 парале вѣката спре але арѣка дп ачел іаз, кѣчі есте доведіт кѣ еле сѣ дндреапѣ дп валѣ ші сѣ плодеск кѣ прісосіндѣ.

§. 11. Контра бандіеріі че сѣ вор доведі кѣ аѣ трекѣт ліпаторі песте хотар, вор фі педенсіді де кѣтрѣ окѣртѣіреа локалѣ, дпгѣіа оарѣ кѣ секвестрѣіреа ліпаторілор ші гловіреа кѣте зп леѣ де фіеѣекаре ліпитоаре, ла а дова оарѣ кѣ конфіскаціа а тоатеі авері ші сѣргізн песте хотар пе тоатъ віада.

§. 12. Асѣмінеа аспре порѣнчі сѣ вор да кѣтрѣ Ревізоріі де марціне, командіріі де Граніцѣ ші Ватешіі де пе ла Зѣставѣ, ка сѣ аіѣ пѣ-адормітѣ прівігерѣ, сѣ пѣ кѣшѣва сѣ се експортезе ліпаторі песте хотар, кѣчі пентрѣ чеа дпгѣі експортаціе прілежітѣ дѣ а лор пе-бѣгарѣ дп самѣ, вор фі депѣртаді дін слѣжѣ ші пѣвлікаці де пѣврѣднічі пе вііторіме пентрѣ орі че слѣжѣ а Статѣлѣі, іарѣ сѣвалтерніі пічі дпфѣрпаді кѣ аспре пѣденсе трѣпѣді спре пїлѣіреа тѣтѣрор.

§. 13. Тоді ачѣі че вор депонсѣі пе апліаціі, пе жідові, пе прекѣпѣді ші пе контра бандіері кѣлѣкторі ачестѣі лецізірі, вор пріімі пе жѣмѣтате дін тоате шрѣфѣзіріле вѣпѣщі фѣлѣте персоанелор доносіте де дѣлшіі, ші пе жѣмѣтате дін валора ліпаторілор че сар гѣсі, ші каре сѣ вор вінде дп фолосѣл Статѣлѣі ші а денѣнцианѣлѣ.

§. 14. Ачѣастѣ Правілѣ сѣ ва пѣвліка актм пріи фозѣа Сѣтеаскѣ спре обѣѣаска ші-інцѣ ші регѣлеле статорічіте аіче дп прівіреа провізіілор хотѣрѣте, вор дптра дп лѣкраре де ла дпгѣіѣ Април апѣл 1847, іарѣ ачеле че прівеск прекѣпѣдіа жіданілор ші експортаціа сѣ вор адѣче дптрѣ дпплііре дѣпѣ 15 зіле де ла пѣвлікаціа ачестѣі лецізірі.

(Іскѣліт) Протомедікѣл Георгі Кѣчѣіреан Пост.

К а с ѣ д е д ѣ в і р і е а т .

Ла каса дін колѣ кѣ Nr. 537 дп тѣргѣл страіелор се аѣлѣ де дат кѣ кіріе дпкѣперіле дін міжлок че констаѣ дін треі одѣі, о вѣкѣтѣріе, піфніцѣ, кѣтарѣ пентрѣ вѣкатѣ, под, шопров де летне пе зѣл, саѣ маі шѣлді ані.

Шііндѣ маі адрѣне се прііметѣе дп каса кѣ Nr. 87 дін тѣргѣл пѣтелор.